

輯安縣外交公牘

奉天輯安縣鄉土志外交公牘

上奉天總督趙

敬稟者竊於光緒三十一年五月十九日據縣屬岔溝門巡檢徐士騏稟稱本月十五日據冲和保鄉約楊立信稟報十二日由鎮口潛來放簿苦力人三百餘名皆盤踞楊木林子按家居住騷擾豪橫不可勝言詢其來歷據稱奉日軍之令到此放運木簿卽混江上下一帶亦居住甚多恃勢凌人殊不安分等情該巡檢正在彈壓間日本憲兵到來約束所需飯食照常給價稍稱安靜惟憲兵督帶華韓苦力人等沿江查號木簿運往鎮口囑令簿主隨往到鎮領錢本號木料每籠給洋十六元並將

東邊道憲木植公司所存木料已號三千二百八十三件立逼僱人下駛該巡檢告以公司存木未便擅專容緩期日稟明示遵憲兵允爲明日再說含糊而退觀勢未便抗拒稟請查核前來當經札飭該巡檢督同巡隊妥爲彈壓毋任滋事日

敬稟者竊

知事

於十八日已刻據派出親兵隊哨長崔堯唐警察局衛長史富春

等稟稱奉諭遵卽隨同總巡督飭兵勇星夜馳赴麻線溝門設卡截擊約至五更

時分突遇木把八九十人隨帶綁人各執槍械蜂擁而來隨督飭所部迎頭痛擊

木把亦卽放鎗拒敵彼此攻打情勢危急木把竄入山林星分逃逸擊獲被綁船

戶五名內有通詞一名追勦木把無踪時在昏夜不克窮追理合將擊獲紀通詞

艚戶等五名一併送案同日又據王總巡懋忠移前由並稱得獲來福槍兩桿

等情准此當經

知事

提案集訊據通詞紀元茂供稱伊受僱日人聽從大倉洋行

管事加賀美勾串日人擅號木植致被木把擊傷日人有鬼水而逃有被槍傷身

死共有七人搜去銀元等物餘人逃散伊與船夥四人均被木把打傷綁帶逃走

中途遇兵救回等語質之船夥王進理李永清李文和李文俊供情相同當堂錄

供附卷分別提驗傷痕飭令醫治務痊並將紀姓等暫同看管槍械存俟彙解在

案

知事

惟查紀通詞等供情日人藉軍用爲名聽信姦商擅號木植致遭本把衆

怒釀此巨禍如果該日員等聽候軍政署文覆再行磋商酌辦何致有今日之禍第思日人被傷由紀通詞供出已死七名尙難指實該木把等一經釀禍勢必潛匿山林兵力單薄猶難勦捕知事一面親臨勘驗後前至外岔溝與日員喻以公法曉以情理從中設法周旋妥爲排解以全大局除商請總巡督飭兵勇協力勦拏認真彈壓一面懸賞購撈屍身用示憫惻並照會外岔溝司令部一體查照防堵餘俟查明續報外所有派兵擊散木把追獲被綁之人即行繕具紀通詞供摺隨稟附呈憲覈

批稟悉昨據營務處呈閱該令初稟大概情形正在核辦間據稟前情木把乘夜聚衆與號木日人尋釁釀成鉅案實堪痛恨紀通事供稱已死日人七命是否實數受傷之人共有幾名傷痕輕重如何已否醫治就痊續稟均未叙及殊屬疎漏仰卽詳細稟覆並會同該處總巡嚴密巡防查拏首要務獲究辦仍將辦理情形隨時具報候飭營務處暨交涉局知照仍候撫尹堂批示繳供存二十九日

日本駐紮外察溝兵站司令部行山義一土井吉三郎來函

命令書

大日本帝國明治三十八年八月十七日清國輯安縣轄地關門磊子忽來暴徒暗地襲擊慘殺將士數名其責任在於地方官及巡捕隊長兩司不能團壓致起別端從今日爲定期爾兩司八天爲期務將暴徒掃數捉來一正軍法設若限期不能捉來即由輯安轄地暴徒居處及暴行處罰金五仟圓徵交本兵站司令部納入

右大日本帝國遼東軍兵站監部之命令爲遵奉兩司照理

大日本帝國明治三十八年八月二十四日

大清帝國光緒三十一年七月二十四日

上交涉局憲

又稟者竊查木把糾衆持槍乘筏潛渡融和保槍斃日兵劫去財物行同鬻匪一

案當卽諭令親兵副巡長崔堯唐蘊和保衛長史富春會同王總巡懋忠各帶巡兵前往所屬斜溝嶺地方設卡堵拏已將被綁之船戶通詞打落木把竄山逃逸未能弋獲隨將船戶通詞分別訊取確供稟報在案一面照會外岔溝司令部勘驗肇衅實情迨知事舟過該處查驗槍斃之人並受傷船戶已由該司令官舟載外岔溝無從查驗旋據司令部官聲稱被木把擊斃憲兵伍長籐井春吉兵卒烟山九市池田房一尾崎又市外酒保雇員加賀美治共五名重傷兵卒板本國太郎一名現在送安東醫治生死未定清人受伤者四名次日王總巡懋忠亦到司令部連日商令該總巡限期嚴拏木把以免失和知事與總巡未便許限允爲派兵分拿忽於今日文邀知事並王懋忠商議要事會晤仍令限期拿究木把並根究派隊剿捕日期先後形跡之次該總巡再三言及回營派人訪拿此案該司令部稱伊並不防患事先今日既來又思速去心涉疑竇聲言日兵見已死之人均爲慘怒恐有意外之事加害清官卽派兵三十餘名分駐知事及該總巡廨所此

係美名保護實恐逃避抑有何心難以忖度惟知事距署一百二十里印信欸項封犯關涉緊要一面札委典史暫行監護所有重要案件解送審辦查此案衅端初由於建築部日員強霸號木小價給值以致激成衆憤前已再三商請加價稟牘照會幾於力竭詞窮不期木把違意中變先後稟報巡隊彈壓情形已邀明察現在左近百姓縛押九名罹此寄冤深恨知事辦理不善才難鎮靜應請憲台議過之處不自惶悚仍祈稟請派員接署縣缺知事得以悉心辦理交涉未知將來如何結局果以罰欸了事尙有木商價資酌抵否則中立國民產物價公法有強制之理乎一俟交卸晉省請命理論是否有當伏候迅賜批示飭遵錄呈司令部命令公文一紙再知事起程急迫未及攜用印信借用巡檢鈐記合併聲明批據稟已悉現奉軍督憲札據該縣稟木把認納罰欸一概完結後放及未放之木寬爲給價罰欸公議木把玉合棧大倉組三分攤認等情批飭知照妥爲辦理繳附文存

致日本滿洲軍安東縣兵站司令官齋藤

爲照覆事光緒三十一年七月二十六准前任安東縣軍政官大原武慶屢次照會貴衙門稱滿洲一帶所有木料實爲軍需要件茲派戰地建築部者於鴨綠江徵買木材搬到江口等情已經在案今查聞江岸各地無智之徒誤認我商民所買辦時加妨碍阻撓裝運意思牴牾徒生葛藤又滋事端或招兩國之患不亦可知誠當豫爲警誡爲此請煩貴衙門轉飭傳諭貴管下民人等能體此意能通彼情立即俾伊等無忘公義而肆私懲以致被處我軍法耳是爲公私兩便相應查照施行可也須至照會者等因准此是見同盟情義自當勇於任事盡我心力查貴軍建築部各員隨帶安東縣王合棧王姓並大倉組商人前來做境鴨綠江一帶檢放雜字木斃木筏僱人流下並不查明主業給與價值木商生計無策以致激成衆憤當日縣派兵晝夜彈壓開導幾於力竭詞窮誠恐防不勝防商勸建築部各員坐船下駛外以滯以免互執尋衅而全兩國同胞之義先後照會公平



發價迄未奉答本把本係野人王法所不能制圖利心堅難顧大局竟敢瞞昧官長糾衆暴行於做屬關門前子慘殺人命擄去銀貨畔起不平行同盜賊此等惡徒國人可殺做縣聞信後卽調齊官兵星夜過發分路截擊奪獲紀通詞船戶五人審訊情形錄供附證仍令鄉勇一體協勤務獲治以軍法做縣因交涉重案備舟勘驗暴行地方實爲吊死慰生關係睦誼於二十一日與外至溝司令官議准貴部命令十四日後改八日內嚴緝暴徒如不能獲罰令暴居處與暴行處徵洋五仟圓所有傷死人命擄去銀貨一切終結等因做縣已如約稟請做國奉天將軍命令以全交義此種惡徒一經查知自必治罪應請貴部寬懷至軍用木植前經建築部淺尾真之助僱人流下木筏一百二十八張價銀有無給領檢請就近查明電覆以安民心感甚幸甚

上奉天

總督趙撫尹廷

敬稟者前以勘驗本把傷斃日兵道便至外察溝與日員磋商一切不意被羈各

情因旅中驟無書手稟由營務處府憲轉稟在案計邀憲鑒知事具稟後忽於二十六日司令部前約改限八日罰令暴徒處及暴行處納徵洋五千圓逾限首犯與罰金均無卽是派兵搜拘衆民訊究等語查暴徒處在縣境與臨江以上各保地面暴行處卽縣屬關門子左近隨告以初限十四日未能許可忽改八日應用密稟不能電傳罰款事小且恐激成民變屆時再議該司令部副官士井允爲卽赴安東兵站支部商議適值司令部交替之際此案更形棘手昨於初二日司令部正官行山義一邀晤開議八限已屆日兵遙涉中國勞軍傷財國事爲誰意氣忿忿不平知事答以貴軍抵境敵縣商民交相劾勞幾至商賈輟業農廢耕植毫無怨言又爲誰乎至所索罰款一節向與各國交涉無此情理且兩國有修好約章援以照議據陸軍通譯名品治貞譯傳司令部云現在行軍之時罰款係敵軍軍法知事卽云與俄人交綏行之則可敵縣碍難承認彼曰此款名曰罰款實與已故憲兵等傷死之家父老妻子養贍之需遂答以兩國交誼親篤敵縣嚴拏

首犯法辦所有卹養一欵我大憲必有辦法以盡交義而譯員言外尙有賂欵竟  
堅執必欲暴徒暴行之處認納相持舌辯兩時之久決意如此須請司令官告示  
木把前衅不究此欵出諸木商與貴國御商大倉組洋行及玉合棧分認敝縣民  
人罰欵決不承認該譯司令官意欲派兵仍去放木知事勸阻再三若是辦法必  
使民變請候敝縣辭官任意爲之譯者又云設一相安妙法木筏勢欲軍用云云  
仍令譯請司令官出示開導木把不必固結前嫌敝縣方能主理譯云可與建築  
部商辦司令官不使出示知事答以如建築部辦事公正何以玉合棧大倉組爲  
之代謀出此衅端貴司令官既能預議罰欵之謀木筏之事未便置諸言外譯者  
言罰欵再寬限五日湊納知事答議如能出示七月十七日之衅木把認納罰欵  
後一概完結此後所有已放木筏及未放之木寬爲給價譯云以一半軍用照價  
給領一半由木商自賣隨議請建築部及日商等不得干預庶百姓能心悅誠服  
時值傍晚各散此八月初二日與日員竭力磋商不遵兩國約章權用軍法之情

形也初三日正在具稟間譯官來晤暫由司令官一面出示招撫木把一面仍限五日交納罰款諭知各保日兵下鄉彈壓見弗驚惶云云謹錄告示附呈閱核現在商民情願墊款完事將來公議出諸木把玉合棧大倉組三分攤認以期民安疊據各保鄉牌陸續稟請前來知事未敢擅許肅此飛稟不勝惶悚待命之至縣境商民同此叩懇示遵

批稟及另稟均悉木把滋事一案統核該令歷辦情形竭力維持頗合機要現因司令部以傷斃日兵等立限索罰五千元無則搜拘衆民該令力爭不獲既稱商民畏罪求安情願墊款公議由木把玉合棧同日商大倉組三股分認辦法尙屬平允自應准如所請權宜照辦惟既公認此項多數賠款則死傷之卹費損失之賠償木把之贖罪必須切實磋商一概完結木植價值亦宜商之日人加價實發庶木把不致再生怨望可保和平至此項賠卹之款應由該令設法擇令殷實商戶先行墊價隨後核實令木把玉合棧并日商大倉組三股公攤弗令擾累民間

是爲至要。惟此時局艱難，該令務當勉力圖維，妥爲商辦，務臻周密，以免後虞。日軍素號文明，既允商辦，必能一了百了。是所望於該令也。候飭營務處交涉局知照。仍候。

撫尹堂批示繳告示存十四日

又敬再稟者：七月十九日，曾將木把起衅情形，星夜派兵擊散，追獲被綁之人，當卽取供稟送鑒核在案。知事豫留交涉地步。此番與日員會晤，問及紀通詞，因何拘入犯，所有罪乎？答以當日搶救之下，民議紛紛，堂訊時聽審人衆，察出氣焰不平，恐生意外之變，是以明示救押，實爲保護。司令部譯人又云：何以取供答曰：盜劫財物，破案獲犯，必須計贓科罪，密查之質證爲盜，之是非極慎重也。彼唯唯而止。前據建築部送核失物細冊，計值三千七百餘元，較紀通詞供情懸殊。該通詞早經日員索回，不令來見。司令部索欸五千元，不議此事。知事昨經竭力詢及通譯官云：商人失物，暫免置議。理合將先後細情並照錄冊本一併稟請閱核。

上奉天總督趙

敬再稟者於八月初一日由驛奉到廷前督憲六月二十日批稟及另稟均悉當飭交涉局面詢日員據稱早得軍電已由司令部就近派員了結矣究竟如何辦結仰卽查明情形據實詳細稟覆繳表二紙存等因正在稟覆間初二日奉到七月十一日批示據稟前情是日軍與木把尙相持不下兩造均未允洽深恐激成鉅衅候再飭交涉局與日員磋商惟該令此稟係六月二十二所發前次批示尙未奉到究竟現在情形若何能和平了結迅卽詳細稟覆毋得延玩仍候

撫尹堂批示繳抄稿存等因奉此仰見洞燭千里感幸之至查五月二十六日接據外察溝衛長張秉鈞稟稱竊於本月十六日云云未敢徇隱等情據此旋於是月二十九日接晤安東軍政司派來日本憲兵金澤嘉雄治前來查看本檳告示信函照錄出示稟明在案接連三去照會安東日員接伊覆電密稟廷前督憲亦在案伏查卷內自起事迄今並未見卑境司令部派員了結想係假托之辭密詢

公正日人畧云此事係日本御蔭大倉組包攬建築部購運鴨綠江軍用木植是以該商又糾合安東玉合棧包用苦力互相圖利無賴游民以致應募肆擾沿江一帶商民被累不堪言狀有人敢於司令部申訴者各司令官以事權不屬概置不理而木把意爲司令官觀望自由必係奸商勾串誤會與軍用無涉卒成糾衆尋衅經知事勸導再四初似聽命寂然無事十有餘日號木日員亦如議下駛不意中變其間必有蠱惑之人朦官肇衅實屬罪不能容現在木把氣焰未消兵單不敷彈壓一切情形早蒙遠察靜候裁度所有遵批查明詳細情形一併具報

上奉天總督趙

敬稟者竊於初五日將縣境商民情願墊給日員索款未敢擅許各情形飛稟在案正在靜候批示不意日員司令官等因索款不遂隔別嚴責被綁平民九名知事往晤告知肇衅木把早已遠颺不因移禍良民無此情理該日員以旣係良民在伊家中搜出船內食物一切答以無知愚民必係當日木把尋衅後日兵斷纜

下駛四顧無人遺下雜物見小拾回旋經貴兵翻出涉此疑冤或者有之彼豁然頓悟卽於初七日商准將前拘楊德山張誥等九名一併飭由外岔溝巡檢分別枷釋傍晚又據司令部譯員來稱前准照會查已放木筏一百二十八張頃接電知到安東者僅止一半照軍用價付給矣此後木植准令一半由商自賣日本官商決不干預一半軍用木到付價所索五千元係格外體恤明日如不繳欸另有辦法知事告知索欸之數能將前事不究商民暫允照辦此係商民籌墊敵政府能否認允尙未可知初八日子刻接據縣署警報言俄軍三百餘人分東北兩路竄來請示核奪駐紮日軍同時聞信備兵禦敵民心惶惶不安經知事前於七月二十四日因交涉棘手稟請派員接辦輯安縣事俾知事可以悉心辦理交涉詎意俄軍忽來所有輯安地方緊要當此軍臨民恐之際實非意料所及惟此間若不允交索欸知事與王總巡不能即回僉議早納索欸一日商民早安一日輾轉籌思萬分焦急值此萬不得已之時祇可勉從民議遂於初八日權准商民墊欸



派衛長張秉鈞送交外岔溝司令部行山義一照數收納取有憑證存案卽於是日司令部將防護日兵撤回此係知事與日員商明了結之實在情形也初九日司令部邀晤言及如商民再有冤抑之事儘可來訴切莫糾衆尋衅有失和誼知事答以此後有不法惡徒應卽照會拏辦日人不得拘禁責罰彼亦允認惟言罰款五千元外仍須議卹已死之家養贍銀兩知事卽詢昨納之款作何銷用彼云已繳建築部受領又詰詢繳建築部何用彼語支吾暫不與議將來由外務部核奪知事答以前議罰款已告知百姓作爲已死家屬養贍譯官聲稱人人皆知未便頓翻前案想貴軍興師除暴所見者大斷無格外枝節失信于商民也倘有別項名目敝縣決不承認而該司令官慨然允許矣知事於十一日旋署任事所有木把糾衆起衅後客軍壓境商民求安允繳索款與日員議結交涉鉅案各情形除分稟外理合稟請核示施行

又

敬再稟者俄軍三百餘人於初七日分東路由通化羅圈六道溝及北路通化南界竄入<sup>卑</sup>境新開同和嶺來城所過地方商民被擾不堪言狀已諭飭查報在案日軍聞信後卽由外岔溝撥隊二百餘名追剿先一日兩軍探兵在榆樹林子地方接仗甫及交綏俄軍於是日分東南兩路南渡高麗東竄通化臨江跟踪於十一日行抵署次城內商民住房本屬無多甚形擁擠昨又由通化續來滿洲義軍隊兵二百餘人於今日卯時仍回通化頃據日員陸軍少佐渡邊桃溪面稱今日再來日兵二百餘人留住需時想因彈壓木筏而來已商由王總巡速將木把招至商家議令放簿以免日軍自放追悔不及一俟辦有端倪再行具報合併聲明載叩

批稟與另稟均悉木把滋事一案業經該縣將商民墊款交付清楚取有憑證並與日員商允不生物格外枝節辦理尙稱妥協惟憑証內有無載明因何罰款字樣未據聲叙仰卽照錄呈奪一面將木把木簿事宜設法籌辦以免再滋事端是爲

至要餘仍查照前批辦理並候分飭東邊道交涉局知照繳二十三日

### 通稟各大憲交涉辦法原稿

敬稟者竊知事前於八月十四日再稟商由總巡王懋忠將木把招至商家議令放簿以免日軍自主一俟辦有端倪再行稟報在案十五日知事親至東門外七里餘通順泉燒鍋木把康姓段姓張姓先後均到隨曉以大義所有前畔現已商准日員概置不究木簿從速下駛半歸日本軍用照現時加價付給半由簿主自賣日商不爲干預並有滿洲義軍副總統米行三與之勸導木把始則恐究前愆繼稱乏資僱工意欲先行借款流木方能遵辦日軍以用木必需前准照會再三勢難暫緩倘一經借款情同要挾又起日兵壓境之害知事一面允木把由鄉保借用衣糧諭令代僱木工一面商請日軍木簿運到速爲付價以免窮迫次日滿洲義軍副總統函電安東後即回通化旋據安東兵站監支部長齋藤公電稱木筏流下三日內即行付價知事傳知木把速行串筏下駛以符前約而

該木把猶欲申請照會韓國邊界官准令檢拾散木尙須發給運木執照以資護符並請派兵押送代遞執照揆其情形蓋恐拘牽前累當己一一准許旋詢其商民所墊罰款五千元如何撥還木把等慨然應允只求此去木筏能賣一半價足認還隨傳舖商義昇奎等邀同榆樹林外岔溝兩處公議會集乘木筏與之偕行木把連日來暑請領驗照亦卽飭繕發給以取其信並據木把聲稱先日運下之木均已付價有另賣者價亦甚昂現在樂於從事檢讀八月十五日

批示木把賠款贖罪完結此案木植亦宜商之日人加價實發庶木把不致再生怨望並示各大憲批飭情形一併念聽亦皆感動涕泣現在時勢艱難任理交涉處處思國體民心爲要着議至無可挽回之中幾及忘身順勢而圖持平之策惟恨識微才疎難堪大用懇求訓誨時加栽培格外是非知事所敢希冀也謹將照會電稿及遵議木植加價比較清單分別繕呈鑒覈

批稟及清摺閱悉該令一面以大義曉諭木把并諭令鄉保代僱木工借用衣糧

由縣發給驗照以資保護一面商允兵站監支部長木筏流下三日內卽行付價辦理均合機宜足徵實心任事仰仍隨時體察商情妥爲布置勿致別生枝節是爲至要候飭東邊道交涉局知照繳摺存

上奉天總督趙

撤稟者竊知事於八月十四日具稟木把糾衆起衅後客軍壓境商民求安繳款議結一案於九月初三日奉到批稟與另稟均悉云云等因奉此仰蒙獎語優加感激無量知事自顧何人汗顏無地伏思木把肇衅以前曾慮及此不揣冒昧謹爲憲台詳細陳之前於光緒二十九年曾在臨江創治伊始韓兵目流木爲已產沿江搶擄串筏下駛木把聚衆不敵韓兵一千餘人擅越肆擾禍延邊氓自十二道溝至十八道溝二百餘里搶擄燒殺人烟斷絕傷死男婦二十餘人逃亡流戶不及指數並聲言西犯縣署民心惶惶此慘禍也署內親兵馬步二十餘人招撫巡隊尙在通化八道江駐紮帽兒山左近一宿數驚一面購備糧草似集大軍知

事仍單騎安諭越懇韓民先爲保護免生枝節一面將調到巡隊一哨晝伏夜行  
烟火明滅沿江上下韓兵心怯遁回此因兵單急用疑軍之法也旋奉興京府孫  
承長青遠來查辦知事親履匪巢窺其形迹因交涉重要不便直拘知肇岬者爲  
徐慶發素稱劇盜知事不動聲色安撫再三與韓官議定賠我民房養卹等欸華  
銀二萬八千餘兩立約限還忽奉檄撤查辦之文知事正恐新任棘手劇盜遠颺  
遺患無所底止隨又設計誘擒賊首徐慶發完此巨案所有韓認賠欸迄未籌還  
風聞民怨日深而禍首徐慶發脫逃爲匪且恐後患復萌幸荷憲台榮任百廢俱  
舉值此時局稍定之際懇請飭查前案照會條約應否咨催以重交涉知事並非  
越俎代謀現在韓人每每乘隙生事蓋恐不爲追究不但不蒙恩惠又將藐法玩  
禍矣知事旋蒙調署輯安於上年八月韓民勾串日商伊籐京重帶兵強號木植  
木把驟聚四五百人綁獲韓人六名携訪俄營意欲假勢擾韓迨知事行抵該處  
妥爲調度一面與日員照會拏禁伊籐一面派兵招回木把將韓民分別責懲解

送韓官嚴辦並給資遣散木把免再滋事此韓人肇衅了結之情形也昨奉憲台

批准所給木把川資飭予作正開銷幸感實深知事以客軍戰局未結鴨綠江一

帶財源不能暢行慮及利之所在人必爭趨正值日軍大捷難免無仗勢之人風

波遠及事多掣肘是以於今年正月間乘解地微之便道出安東與日員交契數

日藉以觀戰後勝跡行軍布置知其官兵平日教練有方萬人一心喜則雍容和

愛怒則氣吞強敵古人師行糧繼又見今日也竊探軍用木植初則藉名罔利繼

則弄假成真知事每與公文往返均不齒及木字私函相交或議及之其流弊在

商容隱在官知事查此次罰款收據而言暴徒不文本把具有深意此其明證一

也前經稟請憲台飭由交涉局查理日員以了結答之豈料奪我利權壞我中立

此其明證二也知事重以功令維新政治借助孔多何敢因此小節遽傷大義否

則肝腦塗地力難讓步臥薪嘗膽且佈和衷此知事歷辦交涉情形惶悚直陳未

知當否再知事昨與日員司令部認繳賠款五千元辦結情形應否咨行外務部

存案並遵繕罰款繳納憑證式樣三紙頃接安東來函分別錄呈閱覈至奉批一面將木把木簿事宜設法籌辦以免再滋事端是爲至要等因已於初五日具稟將辦理情形聲明在案須至稟者

批稟悉仰候分別核咨繳憑式函稿均存抄送二十五日

安東縣兵站監部齋藤函稿九月初四日到

清華仁兄大人閣下久仰鴻名未識荊州之面爰修鯉牘藉傾茅塞之心邇維順序延釐因時納祐遙瞻

芝範曷罄藻思

弟

謬膺遼東兵站監部安東縣支部長兼兵站司令官幸公務尙

無隕越堪以告慰綺注耳茲啓者日前接到輯安縣兵站司令官公文云貴境有匪徒殺我兵丁遁逃貴官不能拏獲因命該徵罰銀五千元以交該司令部等情前來弟竊思此事理合貴縣派兵緝捕凶犯照例嚴辦惟閣下之用心既已公平致力於兩國間亦費經營忠厚之風實堪欽羨自今以後尙望嚴飭管下人民守



分安業勿再稍生事端以貽誤東亞之大局而閣下鎮壓調停之責萬不可偶有疎懈也是爲至要

上奉天總督趙

光緒三十二年三月初二日據縣屬蘊和保鄉約鍾萬銘稟管界羊魚頭木工會房於本月初一日已時有韓國滿浦城人金大興李通詞等勾同日本兵七人各持槍械至會房綁縛夥計李逢成等聲音帶往韓國夥計知是綁票木工人衆未肯束手受縛竟將所持快槍奪獲二杆並拿獲日兵一名餘皆驚散今將槍兵送案請訊辦等情同日並據木工代表張海青段德懋等呈同前由<sub>知事</sub>因恐事關交涉釀成事端當經照會駐紮外岔溝守備隊長並令木工將縛獲日兵槍械均已送交通譯官木塚領回聲明此後互相約束兵民各守約章勿得以一己私忿藉端生事尤恐韓民金大興等復來尋衅致生意外之虞一面移會王總巡就近撥兵彈壓並移韓國滿浦城衙門約束韓民毋任再來滋事以敦鄰誼迄今數日

相安如故惟啓衅之由有無別情差傳木工迄未到案除催訊覆覈嚴加彈壓外合先呈請查核施行

批據呈已悉繳四月初一日

上奉天總督趙

竊縣屬蘊和保鄉約鍾萬銘稟稱三月十三日日員退役陸軍中佐花坂圓帶兵八名自韓界至我境城東三十里之羊魚頭地方佔住民房十餘間並諭鄉約僱覓木瓦工人聲稱擇地修房設立軍用木材廠並令木工凡有本簿一張均得領票一張保護費銀一元給日本旗一面下放沙河鎮爲保險之據如有居民拾得水冲雜號木植應由木工每件酬洋一角五分隨地認領又查問江沿木工共有雜字號漂木若干概令充歸軍用木工不得視爲已有之物等情現在木工物議紛騰視流木爲積年財產性命與共羣情不符兩相持論事關交涉理合請示等情據此

知事查日人設立木廠發票各情曾於正月間稟報有案當即親詣羊魚

頭地方以中日未設木植公司之先不應先發旂票有違約章之言並將交涉局憲批與之理論辯爭再三無如客軍勢力堅執以軍隊佔領地面軍用之物任意去取而發票給旗亦屬保護木商並無不合等語經知事徒以口舌相爭人置不理所有日軍估住民房設立軍用木廠應否任便呈請查核批示

光緒三十二年三月二十二日

批據呈已悉候飭交涉局照會日軍政官重申禁約以免滋生事端繳初一日

上奉天總督趙

敬稟者竊以日軍木廠號木軍用屢經照會置之不答昨已面商該廠執事言定一月期限木筏概不流運忽于上月十二三日日員來署敗約運木而木工人勢洶洶幾欲襲擊知事左右籌思勸阻乏策又以日軍放木在所必需而木工私心猶恐盜放彼等雜木阻梗情形實逼處此知事不得已商明日員木商倘兩相角爭勢必爲害地方莫若官爲分設木材檢查所無論何國流木經過查驗放行木

工不准阻撓不但以之杜弊而亦免於尋衅已於初五日商明日員在上羊魚頭地方試辦矣僉曰保護木商莫有善於此者今擬推行混江口一處安東縣一處彼有木材廠我有檢查所木商到處得有官人保護外人不得肆其虐所有大東溝一區未設木植公司以前應先立總檢查所運到木植與各國直接經理以保利權是否之處應請鈞裁施行

上奉天總督趙

三月二十七日據縣屬蘊和保鄉約鍾萬銘面稱羊魚頭一帶地方木工聚衆五六百人執持快槍勢欲與日本軍用木材廠尋衅等情當即飭令該約飛速勸阻去後又據木材廠日本通譯官一重太郎告知前情日軍訪確實情卽去調紮軍隊並請給護照以便行路察其情勢慌張知事卽於二十八日力疾單騎至下羊魚頭謁晤木材廠員退役中佐花坂圓磋商一切如木植必須軍用尙宜公道給值免致木工爭命設或強制則於邦交治安兩有窒碍商議兩時之久彼以小島

大佐在安東木廠出有告示卽係軍命不能更改從權商加運費每塊雜字木料加給一元一角本字本號仍照一半軍用一半木主自賣價中十分尙須補給税金一分再三辯駁置之不理揆之木工情形勢不兩立而知事身任地方既不敢失睦隣邦又不忍壓制木工進退兩難計無所出伏思以上情形前已稟明在案未奉批示尤難主意惟查東三省中日條約第十款允許設一中日木植公司在鴨綠江右岸地方採伐木植另有詳細合同中日股東利權均攤等因卽此與日員花坂商議答以將來買賣之據非我所言軍用可比云云現在知事冒險渡鴨綠江上羊魚頭地方傳見木工會首所詢各情相符而沿江一帶商民恐慌異常一面出示安民派兵彈壓一面宣講時事勸學及國民捐款各報章與木工人等共聽使知

國家艱難切勿愚魯釀衅爲患地方講畢後諭飭木工先行解散脅從然後爲之設法辦理木工均願具情懇卽飛呈帥座迅賜批示各等情據此理合附送日本

木廠告示並據情轉呈憲台俯賜照會日本軍政府查明應否任令強制木商抑或派員來輯商同公平給價以免激成弊端而重兩國交誼

上奉天總督趙

謹密稟者竊查木工一類半皆無業游民荷斧入山窮五月之辛苦冬則忍耐風雪夏則力渡沸流所得餘資半歸酒食半落稅捐此爲樂境每每聚衆械鬪視木材爲性命死不爲苦知事歷任臨江輯安適當其衅者四次重以隣國咫尺故遇事則一面彈壓保護一面力爭公理私意保護木商卽所以尊崇國體也接據木植尺寸價值及尋衅情形分列於左

- 一紅松杉松長八尺以上寬一尺二寸以上厚八寸以上爲一件比照二十八九年時價每件紅松六元杉松五元十一件爲一籠三十籠之四十籠爲一簿
- 一安東日軍木材廠告示定一半軍用給公道價值語意含混木工未免涉疑
- 一木材廠告示一半隨意自賣仍在所賣價中十索其一此木工未奉憲台明文

不知中國向年例稅有無豁免而日軍驟然勒稅皆爲不平

一雜字號每於江水暴漲各木工穿成整簿爲水勢鼓散雜流鴨綠江兩岸我民撈拾任憑木工認取韓民有諳知水性搶撈較多弱者索資憑認強者與之勢爭韓民慣使其技以爲己財二十八年

東邊道憲袁公設木植公司爲之保護是以流水雜木化私爲公木工以官長經理忍受而已而韓民仍事搶撈木植公司以事關交涉不便競爭始議平分此雜字號所因名也

一現在江沿所積雜號木植係三年以來因日俄開仗木工所存木植不能出售去年爲日軍建築部強號一半水冲一半木商家資蕩盡視散木爲性命者所剩惟此竹頭木屑意欲售價分用得延性命故兩三日內聚衆至五六百人勢欲爭命之所由來也

一知事切實開導時勢如此萬勿械鬪致彼藉口則鴨綠江混江利權爲其所有

爾等生業付諸東流追悔何及設或國家允許軍用名目如何抵抗該木工等云勢必不能祇可將韓境流積雜字木植一萬件懇請憲台許給一年爲期所有本主成簿之一半軍用一半十稅其一衆情不服輸將倘若實在爲難仍聽憲台批示懷遵決不滋事往來文批一月期內兩江水簿概止運售似此情形勢成團結已商允日軍暫不逼令放簿靜候憲批理合遵飭親繕密稟惟

知事

病尙未愈懇乞恕不恭楷須至稟者

#### 計附呈談判四則

一日軍花坂圓筆談日本軍隊佔領之地軍用之物他國不得阻碍以常例引斷答曰軍用者行軍必需之名稱現在和約已定軍用之說似是而非應用之物諮商國家與之則可強取於民則不可也

日軍又曰貴國政府距遠近取於地方官地方官索之於民與國家之物何異此萬國公法也



答曰公物私產公法兩事不便一概論也

花坂曰有理知事乘勢與之約定一月期內靜聽政府主意大概軍用一說木商

決不承認日軍曰若是做廠另有辦法云云

照會日本駐羊魚頭木材廠長權藤

爲照會事前以貴廠佔住民房強用雜木勢恐木工尋衅已屢次勸阻並上報于奉天將軍趙 批示電由安東軍政官高山公覆稱並無強買木材妨害流下等事已將前情照會在案於十二三兩日貴執事來署面稱韓界自做木筏及雜字雜木三五日內流下安東縣敝縣告知以一月期內聽候

奉天將軍

貴國軍政官

命令韓境雜木究竟如何辦理再爲照議貴執事以韓境雜木不應縣

屬干預查所議韓界本字木筏准其流下外惟雜字散木現在韓境者皆爲敝國木商私產不得以強力流下擾我治安且縣官有檢查之責任木筏過境理應提驗分別流止應請貴廠從長計議以敦邦交

光緒三十二年四月十四日

上東邊道張

敬稟者前以日本軍用木廠張貼告示強號雜木屬界上羊魚頭一帶木工聚衆抗拒勢將爲難一案稟奉派員親臨查辦並木材廠派遣員陸軍工兵少佐大崎偕同察看各等因委員徐蕪奉札後於上月十九日束裝二十七日抵至輯安晤見吳令先行熟商辦法二十八日大崎少佐與憲兵等均到應將木工連年苦况情形詳細辯駁竭力磋商當荷大崎公慨許兩江雜木概行退還惟韓境亦有韓人自做之木卽就韓境積存雜木中提給三千件以示體恤本字木植酌定軍用十分之三雖較原定減去二成究屬羣情不服隨於二十九日<sub>知事</sub>等渡江親至上羊魚頭一面彈壓開導而木工等以地險人衆嘵嘵不止再三譬勸始允先將雜字號放流運下韓境之木以韓人做木人少不應擅給三千件衆勢汹汹決令韓人出價日軍以爲格外寬容不能再改幾欲決裂<sub>知事</sub>身任地方端在治安與

木工剗切商定每件以賤價賣給衆情始解隨應按件由知事酌定洋五角計三千件需洋銀一千五百元許爲代給一面商請日軍給予執照協同木工在韓界分別認運安東自售按百件准予軍用三十件酌給價值所有本字木植一俟遠處木工集議可否半月後前往安東定章至日軍旂幟原因保護起見如木工不願認領聽其自便以上情形於初二日與木商人等議妥後會銜出示辦理一面令各木工均卽散歸不得復行糾衆嚴諭飭遵去後並出示安民外委員徐蕚於具稟後由水路旋回安東另行銷差理合飛稟憲聞卽希轉陳  
總督核示遵施行

又

謹再稟者現在聚衆情形查悉其中木工有木植一二筏者均不願打仗滋事恐一經起衅產業盡歸烏有實迫於三年以來漂散木植與其任取軍用曷若糾衆拚命旦夕間蠢蠢欲動恃有快槍者二三百人土槍抬槍百餘人刀械等類二百

餘人共六七百人此指羊魚頭一處鄉民恐駭搬移不定兵去彈壓漠然不顧

知

事開導再三大都口是心非而客軍木廠辦事之人屢商變通辦法亦皆固執成

見幸蒙派來徐蔭齋心地光明諳知日語又因日員大崎深知木工困苦艱難

知

事得以力持利權商同委員往還磋商先將雜木賞還木工俾連年困苦漂散木  
植各人尙可不無小補惟衆衆情形皆因木筏一日不能流運卽木工一日不能  
解散勢成團結禍在眉睫莫若牽肘其勢作釜底抽薪之法此不過一時權宜之  
計而各木工有若許之快槍傳見不來意存要挾設或匪人勾引爲患地方燎原  
之火撲滅爲良不如曲突徙薪先爲佈置左右籌思惟有設鴨綠江水師兩營名  
爲保衛商業造船籌餉出諸木商諭將有槍之人招用水兵一則消患無形於地  
方大有裨益一則漁林商業同爲保衛邊備堪資

知事管窺之見本不足有裨時

局商之委員徐蔭洞悉時艱如合一轍除委員面陳一切外理合附請察奪施行

### 上奉天總督趙

前因日本木廠用木木工聚衆爲難各情形業已會同徐律齋與日員大崎少佐磋商辦妥雜字木植先行合詞稟明在案正在彈壓解散各路木工忽據捕盜營張外委聯瀛稟稱本月初四日日人放簿至上羊魚頭對岸韓界哈溝地方適值由臨江下來木工查驗雜木之十九人遠見有二十餘人放簿四張小船一隻疑是韓人假冒其形可疑遂望空連發數槍意在嚇驚而日人將簿停泊韓界哈溝人盡遠颺等情前來知事復派該外委卽去詳細查明日人所棄木簿船隻曾否丢失物件並知會木材廠前往放簿去訖月之初八日旋據該外委稟稱奉諭知會日員至哈溝放簿而日員不肯卽去聲稱並未丢失物件知事隨同外委至上羊魚頭木會見木工百般開導木工將簿四張小船一隻監運至日本木材出張所當交看守旋又晤見放簿日員彼末德雄自韓界惠山鎮做簿下流共二十餘人所說情形與張外委查報無異遂飛移臨江縣並札沿江一帶巡警分局查拏放槍之木工與日本僱員商允獲案從嚴處罰於初十日復派警兵六名護送日

員並木簿小船至外岔溝去訖正具稟封發間適奉

東邊道張委員楊浴濤前來查辦除商定嚴緝爲首放槍人犯一俟獲案遵卽稟請盡法懲治所有日員過境木工放槍調查情形馳稟查核施行

計附日員問答節畧一扣

光緒三十二年閏四月十三日

謹將日員彼末德雄放簿被木工放槍阻留木簿實在情形分別辯認各條如左

計開

一據日員彼末曰木匪在羊魚頭以上見我簿木下流暴行發銃因何舉動

二答曰已查明木匪卽木商人等見木簿流下疑爲韓人偷運雜木該木工等性

本野蠻故放銃威嚇阻止

三問曰木匪中有官兵助力乎

四答曰並無官兵亦無官兵命令

五問曰官兵身穿什麼衣服

六答曰皆新製肩章青黑號衣卽問日員彼末當放銃時相距里數

七答曰八九里

八駁曰八九里之遙兩處遠望不能辨別必係傳問疑似之說況當兩國交誼正在密切之際官兵義屬同盟斷無反對之意木工暴動係屬商界不與官兵干涉請弗多疑

九彼末曰我運簿本四張小船一隻下流以前問木工與木廠兩相和約何意中變

十答曰木工人類不齊前在上羊魚頭議和僅就近處所知未及遠告其時帽兒山一帶木工忽來忽去甲處木工肯和乙處木工不應甲乙兩黨幾至于戈相尋縣屬竭力勸導解散卒能遠近木工仍復初議

十一問貴官何意不卽擊辦

十二答曰木工衆多兵力單薄且木商並非歹人又無政府命令惟有彈壓而已  
十三問曰貴官拏獲木匪從嚴處罰

十四答曰嚴拏暴動放銃之木匪敝縣責任之事

十五問曰何時拏獲

十六答曰現在軍用木材係兩國鐵路營造要件若因小嫌阻止軍用木工又生  
他衅軍用一節敝縣決不承認

十七問曰木工遠見日本國旗明知軍人竟敢放銃爲難於國際非常關係

十八答曰貴官所論國際舉動必得審知切實暴動卽匪人野蠻之行爲於國際  
雖有關係敝縣逆料兩國交際日形篤睦想政府必平和了事也

十九彼末曰此種暴動案件或在北京或在奉天或在本縣議結

二十答曰憑君一言到處皆可

二十一彼末曰請貴官拿獲木匪從嚴處罰



二十二答曰即移知臨江縣各屬及輯安縣各保界拿獲放銃暴徒如約罰罪可也

二十三日請派兵六名護送木簿出境答已派兵護送矣

以上問答辯駁交涉根據情形一併直陳

呈覆奉天總督趙

光緒三十二年閏四月十六日奉憲台札開爲札飭事案准駐安東縣日本軍政官電稱據我國軍用木材廠通報日歷五月二十六日即中歷本月初四日貴國官兵協同木卡在輯安縣羊魚頭對我軍用木材廠自行采伐立有國旗派日人流下之木筏放槍一百響將木筏奪去此等舉動不但妨害我軍事行動且于國交上有非常關係貴將軍對於此等暴動如何處置祈速行電覆等因據此查此案如果該電所稱係官兵協同木卡放槍奪木實堪駭詫此項官兵究竟是何營隊向駐何處管帶何人向用何等槍枝該縣駐兵向有若干人木卡係何人所設

當時究因何故起衅現奪之木存放何所奪木若干株均須逐一確查須有的實證據事關交涉萬不可有絲毫含糊札到該縣即便知照等因奉此卷查本月初四由臨江縣新到縣境之木工十九人遠見韓界哈溝地方流下木簞四張小船一隻共有二十餘人疑是韓人盜運雜木遂放槍驚嚇並無官兵助力羊魚頭地方亦無官兵駐紮日人所棄之簞船知事面晤日本僱員彼未德雄已將始終情形辯駁分明復派兵六名將伊簞船護送至外登溝去訖各情業已具報在案一面飛移臨江查拏放槍之木工獲案自必嚴辦以免外人藉口所有木工放槍阻留日人木簞竭力彈壓保護業將雜木議辦情形除已專差馳稟外茲奉前因理合呈覆查核施行

光緒三十二年閏四月十八日

上奉天總督趙

前稟上羊魚頭地方帽兒山一帶下來木工十九人找簞遠見二十餘人放筏疑

軍號木係何等官員有無公牘爲憑如果力難理阻先行點交件數索取回收仍開具清單應俟照會再奪嗣於二十九日據蘊和保羊魚頭木商張仁甲段德茂等五十四人聯名呈稱本日忽有苦力人二百餘名前來號木逼令下放一味恃勢欺凌衆木把忿忿不平意欲抗拒伊等恐滋事端呈請查究等情據此知事惟查人多勢衆一經爭鬪難免不釀成巨案隨卽移札巡隊親兵星夜帶兵馳往彈壓妥爲解散仍候稟請照會必有秉公辦法諭令靜候在案知事前在外岔溝商辦捐務回署卽患腳氣兩足腫痛寸步難行值此多事不能親臨佈置焦急萬分又據探報號簿主謀鎮口大昌洋行商人滕鼓現在渾江口設局凡下運木簿均至該局領票放行此番號木旣無明文又無公牘必係奸商勾串日軍藉端訛詐且臨輯通化等縣大宗財源重在木植按照現給之價折本較多民間財產豈任恃勢擅利現在各木把生路乏策已有蠢動之勢難免不激成事端惟有仰懇俯賜照會日軍飭查是否商買抑聽強佔想日軍仗義疎財民產決無擅奪之理

其中奸商勾引或藉軍用之資是非莫辨除已派兵實力彈壓不令滋事各情形理合馳稟憲聞

謹再稟者正在封發間適安東日軍建築部軍陸炮隊曹長小椋米藏技手淺尾真之助等帶領護兵百餘名并游民八九十名由鴨綠江乘船上駛前來會晤並有軍政署派來察看木植之金澤喜雄治等先後接見又據蘊和保鄉約報稱頃有木把糾衆綁縛放木游民業已攜之遁入山林各情知事乘機勸阻暫行緩辦惟人多事重一俟查實人數再爲飛稟並一面派兵協同紳商星夜追綜踪綁人所在開導放回謹將現在情形一併聲明敬請察核

批悉已於該令六月初八日所發續稟批示矣繳

又敬稟者竊查木把糾聚綁縛放木游民一案已經稟報在先即於是日接據安東軍政署大原函稱茲因敵軍需用木材爲數甚多故今者建築班各員及敵署憲兵上等兵率領所僱清國兵丁同赴貴屬察看一切務望分神照拂襄助辦理

恐韓人盜放伊等雜木放鎗嚇驚經外委張聯瀛彈壓查報各情諭飭巡兵嚴行查拿放鎗之人送案嚴辦外一面飛移臨江縣諭飭沿江各巡警分局一體嚴拿務獲在案茲于十七日據上江木工會首王澤坡等自行稟稱云云復查前據外委稟報情形大致相符惟稱日人照對木工小房擅放兩鎗木工有在山上瞭望者聽見鎗响下來隔江放了幾鎗云云似此情形蚌起自彼現在道憲委員楊某臨境察訪正值木工會首王澤坡等先後到來稟述前情據稟轉呈憲台查核  
光緒三十二年閏四月十八日

照錄日本木材廠長小島來函

大日本國軍用木材廠長 小島照會事照得本廠事務員退役陸軍步兵中佐花坂調到羊魚頭本廠所出張所以擬處分漂着木材籌辦賞與銀錢等約如開列於另具曉諭民人之條中若是貴署亦派員會同商議相與令民人知悉其至意迅速處分該木材則想必於保護商民亦均爲彼此方便相應照會貴縣請煩

查照須至照會者

明治三十九年四月 日

致東邊道委員徐鐵山函稿

仁兄大人閣下江干把別南浦銷魂天涯知己情切依依正在裁箋忽捧朵雲沐手三復聆悉壹是感甚感甚木工黨羽自初二日將雜木議結後忽由臨江一帶木工繼至羣議紛紛不應認給韓人雜木三千並酌價一千五百元不願認領張海青藏匿其阻梗罪魁爲臨江縣木工王澤波不意初四日卒有日人木筏下流正激其怒邀羣鎗擊日本木簿意爲韓人盜筏事後知係日本自做木筏彼時弟已派員帶兵竭力彈壓無乃人勢洶洶欲將張海青置之死地初六日弟仍復至羊魚頭屢傳木工不來又將決裂不得已密傳鄉勇速卽預備剿匪亦不告知所剿何匪所行何處市面爲之一驚木工王澤波聞之卽轉告外委上次縣官與委員日員如何商辦議結亦無反悔之說必聽信張海青閑話傳集防兵會勇將來

襲擊我們耶要是這樣我們冤屈無處伸矣云云據外委轉稟各情弟察其似有覺悟之意又卽傳同張海青再去上羊魚頭預先傳知王澤波周連勝集來問話之次王澤波爲臨江屬之大糧戶素稱刁頑幸無胆力一經弟言如不願和好反悔前約速回我自辦法况現在本號木植尙無頭緒均皆爾一人阻撓身家性命置之何地忠義軍若是一二萬人野性橫暴莫可禦悍而今安在當時本縣親騎查辦東邊一帶獨往獨來信我話學好者今皆居官帶兵不信良言者亦皆落魄喪業葬身無地孰得孰失爾等皆係良民竟藐視委員友邦背違我告示擾害我地方云云似此狂發鬱言察王澤波手足戰動不止大爲悲泣如周連陞目呆心癡坐立不定弟觀此情形又不能不加以安慰王澤波我知爾被屈何不早來面見本縣決不能罪爾一人張海青曰木植事了早晚我們兩人官司弟又切責張海青外患未了先已內亂外人知之必乘隙而入如爾兩人再說別情卽行拘押問你們糾衆之罪彼等皆起立情甘具結不再反約弟卽爲和事人一手拉

一人傳令互相見禮畢均破涕爲笑矣應將甘結抄閱所有會同木廠日員派兵協同木工去韓境查木各情已電達道憲茲不再贅尊函附高山公以木工放銃暴動情形已稟明道憲亦在案希便中商允高山公此案暫行緩議一俟本號木植議有定章木簿均肯下流或拿人究辦或酌定罰金均無不可然弟亦深恨王澤波之反覆壞我國交背我約章洵爲可死之罪人不能減免然軍用木植在所必需惟有懇請從長計議而該木工雖有萬人不難盡入網羅卽請寬懷爲禱以上情形援筆直書文義粗俗叨在愛末用茲不謹附呈扶餘牌四張並請晒存弟卽欲辭職東游以快積愆拜托要言實深切盼鍾歧翁已肅函敦請卽乞加函爲弟催促前來以便交代爲幸四月十五日

照會日本駐紮羊魚頭木材廠長權藤稿

昨准貴廠照覆稱爲實有同心從長計議以敦邦交事事確守成章斷無不法之事等因准此查貴廠來文稱貴國號與敝國號之稱有不符向章之處敝縣確難



備案除將原文後幅駁回外照覆貴廠請煩查收另於敝國號上添一帝字以符向章而便備案立待見覆施行

照錄日本軍用木材廠羊魚頭出張所長權藤來稿

照會事照得四月初三日接奉本廠長小島電示開轉知貴官茲爲圖各地民人商業之盛旺並保護木工與木商特恩許減所曩日告示本廠檢查規定內捐納一成木材仰俾地方民人告周知請煩查照

明治三十九年四月初四日

照會日本軍用木材廠山本稿

爲照覆案准貴木材廠日前被水時漂着木植妥實木植主爲止中曆八月三十日可稟單敝所若逾限一切充公不交付此事各木工等乞知會須至照會者等因准此查敝縣所屬沿江一帶木商產業被水冲失雜流鴨綠江兩岸木植據木商等呈稱不便由貴木材廠擅自利益違背前約恐不足以服公論除派差確查

有無本人認領應由敝縣核發外理合備文照覆貴木材廠請煩查照施行須至  
照覆者

右

照

覆

大日本帝國軍用木材廠羊魚頭出張所山本

光緒三十二年八月初十日

上奉天總督趙

前呈羊魚頭地方忽來日兵綁縛木工兩相齟齬恐滋事端已派兵彈壓各情另  
文呈報外所有日員卽事要求四條除分別答覆各情形理合呈報查核施行  
批呈悉仰候併飭交涉局查明辦理該縣仍嚴加彈壓勿任木工聚衆滋事切切  
繳四月十一日

治安地方四則

一遇見外國人來問話或有事故優禮相待外國人能敬服我商民曉得友邦交

好的知識古人云柔遠人又曰有朋自遠方來皆優待外人禮節也

一槍械爲兵家凶器既非官兵資格常行隨帶爲我買賣人所恥笑遇有事故就近報知巡兵轉報本縣辦理倘若放槍嚇人卽是野蠻運動一經查明分別輕重罰辦

一里街坊隣微有口角必須勸解後已大事化小小事化無不可打官司不可刁控人倘遇此案本縣訊明提同什家長究辦

一木商木簿不論雜字本字各就本地牌長協同巡兵點明保護如有偷盜等事惟該牌頭巡兵是問放簿安東時必令先日報明存案此後每遇雨水漲發沖來流木各就各保界面打撈堆積江岸以便木工認領給辛力洋二角如無人認領之件准由該牌頭巡兵報明收管充作公用

照會日本駐韓滿浦城守備隊長松本稿

光緒三十二年三月初一日敝屬羊魚頭木工與貴軍滋事業已先行照會併繳

還軍帽刀銃各在案當卽差傳木工夏兆秀到案訊據各情查木工所供不應無故尋衅姑念愚魯無知除責懲取供發保外照會貴軍請煩查銷此案嗣後各宜嚴加約束以敦善隣之誼

日本駐紮鴨綠江右岸守備隊要求四條並答覆原稿

計開

一捕拏主謀木工有碍軍律者治罪

二放逐木匪

三向後到處地方官於日軍隊出力保護事業

四<sup>知事</sup>應許保護責任此後不得再與軍隊妨碍必使民人聽從軍隊之良言

以上四條 敝縣查悉

貴軍第一條捕拏主謀木工之人治罪當三月初一日木工在江沿收拾木筏忽見韓民金大興李通詞帶領日本兵七八人捕拿木工意欲帶入韓境木工情急

反縛日兵一人以致有妨害於貴軍究其主謀者一時撮合並非有意妨害應置勿議但韓民勾引日兵綁住木工而韓民金大興李通詞罪有應得查韓民係貴軍保護之國民請由貴軍法律治罪以儆將來敝縣與總巡姑不預聞至木工妨碍日兵藤森長五郎查該兵係在滿洲方面戰功素著之健銳木工夏兆秀不應視如尋常反縛姑念愚魯野民已經拿獲重責笞刑二百從寬發保此第一條已經答復之情形也

第二條查木匪本係不安分之木商現已飭木會執事逐出境外

第三條貴國軍隊曾經滿洲出力之隊伍地方官與巡捕隊軍民人等自當盡力保護以答隆情

第四條既有保護責任諭令軍民人等不得再與軍隊妨害所有貴軍隊之良言民人自能願聽此後貴軍隊亦不得聽從韓民惡言率行綁我良民如有交涉事故必先照會商辦以重睦誼而敦邦交

光緒三十二年三月二十二日

明治三十九年四月 日

輯安縣知事吳光國臨時白話解切稿

爾等砍木頭的人 原來是上古時代留名的工藝人 左傳上載說 山有木  
工則度之 子夏云 百工居肆以成其市 孟子曰 斧斤以時入山林  
則材木不可勝用矣 替你們想起來 士農工商中 派着一行文明的稱呼  
也能與舉人翰林做官的一樣贊美 這不是極體面的人麼 爲什麼不  
做文明的思想 與古時候名人爭一口氣 因什麼一點兒小事 便要打架  
饒舌 如今你們 因日本官兵號木軍用 聚衆六七百人 便要械鬥 這  
是粗魯的運動 自己想想 對得起那稱呼麼 你們往後 一舉一動 總  
要留點兒名分 替朝廷想一想 我一生吃喝穿戴 那兒來的錢 砍的木  
頭不是國家江山出的麼 吃的 喝的 穿的 戴的 不是國家的餘利麼

不說報効罷了 你要鬧起事來 不是國家的事麼 你們跑了 國家能  
不管麼 總要勸說勸說大夥兒 千萬不要粗魯滋事 守分聽命 忍耐着  
思自強 學文明 多識字 人人勸學 人人知恥 可就沒有人欺了  
可就無人說我野蠻了 那時候我們稱雄世界 到那兒沒有人敬服 這話  
你說是不是 木商大衆 替我想前幾年因你們木工 借領東本 那兒  
這麼容易 在山中伐木 冬天風雪寒冷 斧聲丁丁 夏天江水暴漲 號  
地呼天 水聲汨汨 散了木簿 比我自己的錢還痛切 所以前在臨江縣  
任上 每遇着連陰 混江 鴨綠江發水 便出告示 禁止民人撈木 嚴  
禁高麗窮民 毀損材料 照會高麗國邊界各官 准你們認領 高麗兵民  
不能漁利 因此忿恨在心 那二十九年 高麗兵隊 在臨江縣十八道溝  
一帶 燒殺我們的男女房產 不勝其數 彼時我本官 痛恨心腸 更不  
能堪 後來結局 議定賠我民人 性命房產各款 設計四次 擒住禍首

徐慶發 供出事因木工 我想彼一鬚匪 能替你們爭氣出力 三十年我  
來輯安任上 因外務溝日本商人 伊藤京重 帶領韓人六名 插旗號木  
那時候本官拿辦韓人 每名責答五百 一面照會安東軍政衙門 拘禁  
日人伊藤 一面諭令木簿積留江岸 外人不能輕取 此不待我說 你們  
都知道的吓 彼時本官料得日本 如要打勝了俄國 必有假勢報復前仇  
的人 所以預先去安東一遭 與日本官員聯絡 免得臨時吃虧 回來取  
道鴨綠江 路錯水陷 幾乎一命 付之波臣 幸而不死 所以能於上年  
爲爾等據理力爭 關門位子的蚌 打死那沒些人 賠款五千元 能穀  
和平了結 爾等不想想 我本官爲你們受勞苦 爲你們任艱險 因什麼  
如此 因什麼保護 一係爾等皆係良民 爲國家納稅 一係時勢艱難  
恐你們吃虧 苦而無告 難以謀生 本官不怕死 不愛錢 經緯商民  
私心已盡 惟爾等顧念大局 我之勞苦 不算什麼 常以我愛爾等之



心 愛我 再不可爲地方滋事 不可惹出國家奇禍 這就是良民 這就是良民吓 不求你們報答 只望你們安分 良心吓 守分吓 你們受屈的事情 我能替你們爭理吓 且聽着 且候着 你們真要鬧事吓 這就財命沒有了

光緒三十二年四月初一日

移知奉軍統領文

案據敝縣上羊魚頭一帶地方木工因日本軍用木材廠號木聚衆抗衡幾釀巨案經敝屬屢次彈壓解散據情稟請

督帥暨交涉局各憲札蒙

東邊道憲在安東縣差次就近派委徐粹齋楊委員浴濤先後到縣會同勸辦業將韓界江邊積存雜木議有端倪其本號木植尙待通籌妥議嚴飭派隊實力彈壓各等因前來查各木工性情粗野魯莽成風現時道憲正在籌議交涉木彈將

有成說倘一旦別起衅端不但交涉棘手深恐遺害地方攸關大局自應派駐軍隊以資彈壓俾可稍知斂跡除逕札駐紮外察溝貴軍後哨韓哨官自元帶同半哨開赴該處彈壓毋令滋事請煩查照施行

照會日本駐紮渾江口木材出張所澤村稿

案查 敝縣鴨綠江混江兩岸木植業有定章本簿下駛絡繹不絕貴軍沿江安設木材廠出張所固爲保護木商起見 敝縣面晤駐紮羊魚頭出張所電信安東沿江一帶貴軍安設木材廠 敝縣安設保護檢查所分發簿票互相保護互相維持各等情業已承辦在案現派 敝縣蘊和保巡警局巡長史富春在羊魚頭已將保護所安設妥當惟渾江一帶尙未安設今復派巡長史富春協同兵房書記前往渾江口上下一帶停簿之所安設保護檢查所除出示曉諭外用特備文照會貴廠請煩查照一切木植情形互相商辦以敦睦誼

光緒三十二年五月十五日

又致羊魚頭日本木材廠出張所山本

爲照會事中歷光緒三十二年五月十七日案據做縣檢查所稟稱云云稟奪等情據此擬合備文照會貴廠請煩查照速飭放簿之韓民務須遵守約章無拘何處木簿與新修艚船均得至保護所暫行停泊查驗是何字號以便保護調查公理平和仍望守約爲幸

光緒三十二年五月十七日

日本清水通譯官筆談

一問斜高嶺流筏阻難

答已于十六日開放安東

一問木工放銃傷人事

答據木工張慶仁供于十四日辰時因烏鴉啼噪用銃放響並未指木簿放銃亦未阻留木簿傷人

一韓人李姓雜木已平和了結賠包米五石

致日本山本函稿

山本

清水

仁兄大人閣下日前因斜高嶺木工放銃阻留木排一切情形 縣派兩次差兵查明並未指排木放銃流傳之言不足信也已將放銃指烏鴉爲目的之人嚴責手刑二百笞戒其將來以免人民驚恐請閣下勿以外言介意爲幸

照會日本駐紮羊魚頭木廠山本稿

光緒三十二年五月二十七日案據木工王秉義許春光等七人呈懇等情查冲失木植若是之多血本經營實堪憐憫自應照會貴廠請給票過江俾木工各自查認照章備欸領木領旂查木以衛木商望速施行

又

前因至公堂領貴國保護旗四張運往安東雜木一千五百八十七本流至外察溝爲混江口出張所阻留大崎少佐臨境調查給韓國雜木三千本外韓人不取

一木今何背約圖私有失章程之義請轉致木簿放流以重睦誼爲要

光緒三十二年六月十六日

大日本國駐紮安東

木材廠長大佐小島  
軍政官中佐高山  
兵備道中江監督張

爲出示曉諭事照得

大清國奉天東邊

稅務局總辦候補道錢

日本軍隊在奉天地方需用木植甚多原議放下木簿抽取一半作爲軍用今因各木工連年困苦議定鴨渾兩江今年所有木植抽收軍用木四十萬聯此外不再多取明年亦無軍用之木木植放下時由日清兩國官長選派公正委員督同木商首事在沙河鎮以上擇地設卡會同檢查先按三成之一秉公抽收如木簿放完不足四十萬聯之數亦由本商公同買補以足四十萬聯之數所有軍用木價由木材廠分出等級照章給發另有清單附後合行會同出示曉諭爲此示仰鴨渾兩江木商等一體知悉爾等須知此次商定辦法係屬格外體恤爾等各將所存木植趕卽紮簿乘流下放事關軍用及兩國交際倘再遷延觀望不顧大局

則是自外生成定將其木充公以示懲儆切切特示

附粘木價單 一張

明治三十九年六月三十日

光緒三十二年五月初九日

各種木料等次大小尺寸價目表

木		中		木		上		名稱	廣	厚	長	日價	值
杉	松	紅	松	暴	馬	崩	松						
小	中	大	最大	小	中	大	最大	二寸至三寸	二寸至三寸	二寸至三寸	二寸至三寸	二寸至三寸	二寸至三寸
一尺二尺以下	從一尺六寸至一尺三寸	從一尺六寸至一尺七寸	從二尺三寸至二尺	一尺二尺以下	從一尺六寸至一尺三寸	從一尺九寸至一尺七寸	從二寸三寸至二寸	從一尺四寸至一尺	從一尺四寸至一尺	從一尺四寸至一尺	從一尺四寸至一尺	從一尺四寸至一尺	從一尺四寸至一尺
六寸以下	從一七寸至一	從一尺四寸至一尺	從一尺八寸至一尺	六寸以下	從一七寸至一	從一尺四寸至一尺	從一尺四寸至一尺	每連	每連	每連	每連	每連	每連
九	十	十	十	十	十	十	十	元	元	元	元	元	元
錢	錢	錢	錢	錢	錢	錢	錢	錢	錢	錢	錢	錢	錢

是所盼禱再前次奉囑二分之一出口一節如軍用木材充足方准照辦云云查軍政司來函既有定意用木並未指明給價未免令人可疑且民產與中立國公產如木植公司雜號之木想無擅取軍用之議查上年七月間日人伊藤京重率領韓國兵民強號商做木簿之舉木把聚衆綁去韓民六名經知事一面派差索縛究辦一面照會該軍政司拘禁伊藤以免商民肇衅有玷日本軍威旋接函覆大爲獎許伊藤一名已派人查辦矣揆之前情如彼察之近事如此其中必有隔膜之虞而所來官兵頭緒紛繁並無主事之人正值臨江一帶木把日集百餘人境內涼米甸子地方勢欲與之械鬪日兵防範甚嚴一宿數驚知事惟有督飭兵團彈壓開導而已一面欸待日軍商請幸勿躁切激成巨患且日軍興義師除暴殘列國深爲欽佩萬勿因此小事同室操戈貽人笑柄簽稱木簿下駛安東必給價值云云知事卽傳公議會三面訂明日軍暫緩上拔飭由商人持日軍建築部木筏價目及運簿工力各表先去與木把商辦倘定價不爲放木以初十日爲度



卽行督兵放本敢有抗拒一經接仗分文不給彼時玉石不分後悔何及等語商會代答本把已經綁人不敢自赴安東領價且此價目虧本較多知事察此情形兩造勢成犄角若少涉大意地方受害不淺遂告該軍一面飛函軍政司本價由安東措交商家滙至縣境公議會代給一俟各本把商允木簿或憑該軍僱人下駛抑由商家代放均無不可並諭令各本把所有虧本之處譬如樂助軍國善捐切勿有阻此議而日軍明知折本亦已認可靜俟該商等回來再行約立合同以昭大信此係知事與日軍商民答問籌議各情形理合直陳鑒核附上日軍木筏運力各表格二紙一併恭請察奪並請迅賜批示施行

計稟呈 再稟二紙 各表格一紙

再東路木把人衆地面空虛已移巡隊抽調防兵星夜開紮涼米甸子以防其變惟此案流木所在通臨懷寬各處同爲吃緊不敢遽請調隊協防而團兵爲本地之民難免無勾串之患倘經商議決裂祇可嚴束兵團勿與木把通弊一經查出

木		中			木料 桿子 根	下			
最小	小	中	大	最大		榆木	柞木	茨秋	桃桃秋
五寸以下	從九寸至五寸	從一尺五寸至一尺	從二尺六寸至二尺	從二尺八寸至二尺	一尺二尺以下	從一尺六寸至一尺三寸	從一尺九寸至一尺七寸	從一尺四寸至一尺	從二尺三寸至二尺
每連	每連	每連	每連	每連	日價	每連	每連	每連	每連
二十錢	五十錢	一元七十錢	四元	七元	價	五十錢	一元八十錢	二元八十錢	二元八十錢

致日本友人山本信稿

山本仁兄大人閣下藤谷買混江口充公木材一百四十六連內不足八本現金返戻云云八月間據通譯武井君以殿下代藤谷索返戻金八元昨由混江口船局委員回署報告木材廠混江口出張所去官澤村已將藤谷返金八元送來特派敝隊官張聯瀛渡交大倉組藤谷完了

光緒三十二年九月初九日

上興京府孫

案查前經<sup>知事</sup>遵批呈解巡長閻長松並原卷四宗一案旋於九月初八日奉批回閻長松併原卷如數收訖等因惟查前送卷宗內關交涉者三宗現有因辦交涉事件無卷可稽應請飭發以便核辦擬台呈請憲台查核請將閻長松托故潛逃卷留核外懇將<sup>知事</sup>前送木植交涉原卷三宗迅賜爲幸

光緒三十二年九月十四日

上東邊道憲張  
稅局總辦張  
稟夾單

敬稟者昨准縣屬羊魚頭木材廠照會以鴨綠江兩岸本年新流雜木示期八月三十日後無主認領概欲充公云云知事當即駁覆雜木逾期無人認領將來如何辦理之處應由知事承管隣國不得干預充公之議即作罷論商之段德茂亦意見略同已經照覆在案矣知係遠注肅稟奉聞再知事一俟江道封凍擬即趨轅聆教先此聲明敬請助安

光緒三十二年八月二十四日

村岡仁兄大人閣下茲據祥和保巡長報告於敝衙門日員催呼強放雜木春夏以來暴動風潮飄然去矣現在百姓又欲避難泣訴無地閣下秉性文明弟素日佩服東邊張道台來信准運韓國邊界雜木輯安境內一木不取尙期篤念邦交弗背前約惟希推愛爲幸專使恭祝健康

東邊興鳳道張今頗來函

頃以開埠在卽昨奉憲檄回任於月之初八日徑到安東前奉督憲批覆執事稟議木植一事藉悉種種時變所乘

賢使君獨任其難曷勝仰慰尙祈諭飭彼等卽本

執事所言一月之期堅持靜候弟在此間竭盡智力與彼磋商當必有所就緒也伏念清恙節勞爲民自愛

又

前日曾奉督帥批復

尊處稟陳木植一件轉行冰案計尙在途而於十九日再披手緘并白話解說抄稿一篇匠心獨運益慰所思方今吾等所處爲奇變之境雖智者無爲唯有忍耐應不背乎情勢之所在而已路遠文牘難期速達且亦非文牘所能詳盡者前檄徐鈇山通守隨同日官大崎少佐前來查度望一切

執事濟變多能若以三面磋商順乎商情之無阻不妨擬定準一辦法和平了此

一事實爲鄙人深願未盡多端悉由鉄山面達無異兄之親接也率復

清華仁弟執事兄鑿手泐四月十九日

再此事詳情已爲鉄山緘述鄙人不復贅定第望  
老弟一任其難始終無懈事竣必可伸其鬱抱也

清華仁弟青及兄錫鑾頓首

謹錄東邊道張公木稅總局錢觀察來函

清華仁兄大人閣下刻接

惠函具諭一切羊魚頭木把放槍日軍政官以爲國旗所指爲人用強所阻莫大  
之辱當時滿蒲城已調到聯隊卽刻過江再三磋商認給賠欸二萬五千元並立  
木植下運章程十二條內有緝獲滋事犯一條始允了結設或兵一過江則無辜  
必然波及此事間不容髮弟爲願全大局起見寧受擅許之過當時對江舉動我  
兄必有所聞知此釜底抽薪故大事不至決裂元惡授首賴

執事默運機緘緝犯一條或可以此解釋上次接信時前事早經立約畫諾今賠款已付木材廠又讓還七千二百餘元近日已將運木之事與木材廠商定三分抽一以四十萬聯爲止酌發價值本把亦已允從昨有會銜告示交馬撥送呈諒已收到張貼但能遵章辦理則一天雲霧皆散前後維持之力自應難鄂侯爲第一功昨與小島議定檢查所設在沙河以上馬市台上江所設各卡留作保護不必查數前函所云擬設之卡已設則留未設則毋庸再設矣差回肅復敬請台安不備

上東邊

道憲張  
木稅總局發

一函稿

敬稟者頃聞日商三井洋行言及此次木把放槍經軍政官高山公勸罰洋兩萬五千圓已由憲轅認交等情知事默不敢答惟思曾於閏四月二十三日密呈一稟附由徐鐵珊轉呈賠款一層從何而應深爲詫異倘軍政官不以知事密殺王英去爲是仍然追索罰款此乃有心作難公理何在知事爲全局起見故除元惡

也如此小事索罰鉅款則於同文同種情義湮沒將何以告諸東亞平和會耶知  
事責任專屬甘願親冒矢石若大難事稟明軍憲可責成知事一人當之一人爲  
之對付此間日軍木廠各員日來縣署種種情形筆難盡述雖百計周旋主權不  
敢少遜幸日軍中甚有通明大義者亦深爲曲容惟連日陰雨江水大漲帽兒山  
一帶木簿下駛千餘張人多糧少木植再不下放久則內亂外人乘之大局危矣  
卽希迅賜訓示以便飭遵幸甚

上奉天提學使張小浦

光緒三十三年五月

敬稟者昨接

手示聆悉壹是前以知事署任輯安正值日俄開衅軍書旁午之際木把擾攘之  
秋創辦鄉土志於地方文獻可徵者雖已載入挂漏尙多業經呈請

訓誨在案彼時日軍五十七聯隊長小澤德平君統師臨境驟見扶餘古碑羨爲  
奇貨屢次商購擬陳日本博物院知事答以民產官不能主似此笨重石件搬運



較難小澤君曰兵輪重抑石碑重乎兵輪沉入海底尙可起出而此方碑石兵力運載呼吸間耳知事察其用意甚深答以如愛此碑僅可先送拓本數張俟和局大定訪知物主再行函達旋以日軍退後蓋恐復來取運知事捐廉購存爲之築亭保護名曰悅來亭高麗近在隔江故俗稱高句麗碑文內有倭寇潰敗斬殺無數洵爲彼國之恥或者購置博物院以雪之耳至

憲諭魏母丘儉征高句驪之碑實係新出土之物按魏史正始三年高王位宮寇遼西幽州刺史母丘儉將萬人出玄菟討之大戰於沸淶谷位宮敗走儉追覘岷山懸車束馬登丸都山譯音即玄菟山屠其所都高王奔沃沮光緒三十一年十月間輯

安與通化地近接壤盜氛肆起兵至則散皆因山路崎嶇向爲盜藪是以邀集附近商民於農隙時裹糧入山分路開修北路自同衆保至南路致和保山勢巍峨樹木如織中間八九十里絕無人煙登巔則一覽衆山小三十二年秋工竣擬名同和嶺高六百六十丈上下十八盤皆出自民力分別稟請

趙前督憲賞予鄉保頂戴又以盜氛未靖接修同和嶺板石嶺與通化懷仁接  
界且於進省徑路較近二日母丘儉斷碑卽在板石嶺頂得焉計四十八字雇識  
字老人在於斷碑山麓尋求不能復得此母丘儉征服高句驪凱旋建功碑也意  
謂高麗復犯其境毀廢雪恥蓋勞於王事者天或留之以彰其功知事親自察勘  
山勢陡如壁立高與同和嶺彷彿不通車馬行旅艱難魏史母丘儉將兵至赫靛  
懸車束馬登丸都破其城疑或指此而言姑妄存之尙希

校正爲幸附呈拓本十張再知事前蒙不棄愛若鄉友自恨分隔雲泥故屢荷面  
訓不敢妄自肆舌尙祈宥而教之實深感激前呈扶餘碑四張想已

察收併請慈鑒

上奉天巡撫唐光緒三十四年正月十四日

撫帥麾下敬稟者竊知事前蒙

檄委飭赴安東縣本任感激之忱無時或釋惟有謹遵

憲意黽勉從事以期不負

委用也稟辭時常蒙

諭以安東一區交涉爲最要遇有事故必得先期密陳以免臨時倉皇並詢問在何處承辦交涉有無事蹟可稽隨面陳歷任臨江輯安承辦地方交涉前以日俄戰事輯安適當其衝知事竭力維持保全中立至日軍動以戰勝餘威全力注重遼東半島設辭修路強用木材而我民依伐木爲生不下十餘萬人沿江一帶糾衆與日軍爲難日軍調集師團布陣將戰經知事百計解散勸阻日軍與木把各守汎地一面稟陳

前將軍趙照會理論旋以平和結局此知事署任三年交涉忽起三次皆一手完

結者也因之日人以知事尙能理亂薄得虛名間有公正日員私議彼輩之非自

蒙委任安東以來日人接踵來晤者日多一日查安東痛弊如日本租界之烟館賭局凡我人民日染惡習傾家蕩產不知凡幾官斯土者以外交一局省事爲良

殊不知通商口岸爲各國所共權而人民一項我國有自治之關係不能任以明目張膽逍遙法外爲文明國所共恥而卑惡之謹將近日與外國友朋所密議者先爲分別答問十條縷陳請聽

計開

一 光緒三十四年正月十二日日本陸軍憲兵大尉高木尅夫上午十一點鐘來晤並隨同通譯中村君曰憲兵長新由大連灣乘汽車來安正值貴國新年已過不及恭賀今已遲矣抱歉答曰貴官蹈冰履雪不無辛勞日官又曰新年以來我國市場一帶清人偷竊日多忝居巡長不知若何辦法貴官亦有所聞否

二 答曰偷竊之輩貴國自容之實所以自害之也

三 問曰何以謂自容自害請說其詳

四 答曰貴租界開設烟館不下數百家分設賭局三十餘處有此烟館賭局明

則抽捐充資巡費暗則容留偷竊爲捕盜藪此謂自容之實所以自害之也  
且年前英國羅領事來晤議及貴國素號文明安東一埠竟爲烟賭國日人  
中少知體面者決不來此即來此亦不久居並詢中國長官何不會同禁止  
鴉片一害爲各國所公認禁物賭博爲文明所不齒日本人豈不知耶

五

問英領事議論貴官心裏必有不安更請將何言以答述

六  
答曰日本文字國體與中國無異盟同兄弟義兼骨肉日俄一戰流血千里  
所爲力爭者遼東也猶恐人議其後東亞難以平和因許各國通商開埠此  
敝政府與貴國君臣所甘忍而受此盟符也戰事平和以來敝國派員開埠  
動用數十萬金所以重各國之盟約耳而貴國設市場通往來亦所以重當  
日之邀請耳不意貴國重用某某爲之設賭局開烟館動各國之私議貽文  
明之羞辱幾經照會禁止而貴國領事置若罔聞惟恐以一人之是非牽動  
各國之兵也

七 日員答曰前任領事皆非稱職故政府命令新任領事某某君前來但禁賭禁烟爲大問題敢請貴官告之道台敝官告之領事兩相治理我爲局外人也

八 駁曰貴官既置己身爲局外何以問偷竊人之辦法將來偷兒入爾室爾甘爲之不理耶敝官以貴官心地公正故將現在隱情直告之矣貴官猶忍棄之耶

九 日員曰貴國將換祁道臺來此再議

十 答曰祁道臺履任雖與照會嚴禁而貴領事左右尙有某某君爲之力阻昨晤某某君新任察係新由學堂派出外事尙少經驗一入某某牢籠此猶畫虎不成貽人笑柄日員曰改日便衣再來暢譚現在爲時已久恐領事聞之不便也

輯安縣外交公牘終

中華民國四年八月十六日出版



武進吳光國原稿

瀋陽于會清校正

作新印刷局排印

應准就地正法以免外人口實是否有當卽請批飭遵行

敬再稟者竊查日軍查號木簿木把聚衆綁人等情當經稟報在案旋於六月初五日據探差報稱查悉三十日夜間忽有木把二百餘人由上江到來至羊魚頭一帶綁去號簿頭目秦廣隆十七八名帶赴上江去訖探知祥和保涼米甸子一帶盤踞木把三百餘人又聞臨江十六道溝王連坡糾約木把一二百人已由大江而下未知確否查得被綁之人携之遠遁生死難以遙度無憑索放兩造人多勢湧衆木把抵死抗拒勢將械鬪兵役孤單力難排解知事兩足患瘡尙未全愈急切不能行走卽移札總巡典史携同公議會星夜前至木把所在極力開導速

將縛人放回日軍所定木價商令允從以昭慎重  
○照會鳴綠江軍政司大原

爲照會事竊於光緒三十一年六月初二日接准貴軍函開茲因敝軍需用木材爲數甚多云云仍求格外光照等因查敝境沿鳴綠江雜字號木植前經東邊道



憲札存公司之木並木商自做本號之木皆因戰局未終均積江干待價而賈於未接來信以先即據做屬外察溝巡檢稟稱由安東前來之苦力人等聲稱奉有貴軍傳令特來號木不論公家商物遇簿即放人勢凶暴民戶不勝其擾直至貴軍派來上等憲兵及建築部小橫公淺尾公先後到外察溝嚴禁苦力擾累平民始各酌給飯錢而潛來做屬羊魚頭地方之苦力七八十名挾勢欺人之秦廣隆等嘵嘵放木而各木把未奉貴軍明文亦無給價之說是以木把真假莫辨意謂奸商勾串圖利而來正值做縣派兵前往彈壓木把聞風即將秦廣隆等十七八名縛之遁入山林追蹤不及各情次日貴軍派來憲兵等乘船上駛通溝接晤之下商由做縣派兵索縛並一面移會臨江縣協拏各在案當告以此等苦力途經通溝並未來縣聲請保護皆三三兩兩潛渡聚擾羊魚頭距城二十里而發此狂暴耳此做縣訪查明白正思拘之治罪不意木把未經報案先行擄去之實情也現在木把糾衆盤踞深山或言携之遠上臨江或曰致死多名投江漂沒所說不

一 敝縣已屢次派官紳商民前去勸解迨兵至則散兵回則聚蓋知禍端已作不敢出面也昨經籐谷公齋請公議會訪明木把所在邀其見面將貴軍建築部開列木價流木表格各一紙示明貴軍興義師除暴虐之美意今建修鐵路自鳳凰營至撫順以接北路轉運軍務緊急用木必需照現今軍務未完木簿不能出賣莫若遵照建築部議價悉憑查收公議會議曰建築部許定木價虧本三分之二所有被綁之人究在何處已飭該木把送縣治罪且咎由自取無怪有招衆怨似此各情加派典史親兵巡長並巡隊哨官均於初八日前去開導矣一俟木把允從所需木價即請貴軍慨賜木價十分之三所餘之款俟木筏點收明白再行付清如何倘所定之木價木把不願認賣必係十分吃虧即請轉告建築部另行議價公平給值該木把自能心服也惟事關民變巨案 敝縣深切杞憂且中立國民產公法無強詞之說而建築班各員動輒以兵勢聲張殊非同盟之道重以貴軍威名卓著列國瞻仰斷不因此窮迫小民少存意見尙祈海涵寬給木價地方幸

甚商民幸甚再木植公司所存外私溝雜字號木植三阡二百八十三件已經貴軍建築部點收應在何處領價並請示覆爲感用特肅具照會專差守候見覆以資遵辦須至照會者

又爲照會事竊照貴軍建築部率領游民查號木簿木把聚衆派兵彈壓一案當將大概情形業已照會在案旋於六月十四日據敵縣典史韓鼎勛巡長張聯瀛並公議會商人等稟稱奉札遵卽馳抵黃柏甸子卽追傳木把等到店遵卽剝切勸導據該木把等供稱伊等沿江上下共有五六百人一向伐木爲生自去今兩載皆變產典質借貸僱工千辛萬苦砍伐成簿千數家性命盡在此中倘一旦被日兵號去生計已絕情勢危急萬不得已抵死抗拒前月三十日忽有游民百餘人並有鎮口奸商玉合棧勾通包攬恃勢漁利同來號木游民到此仗勢欺凌搶劫搔擾衆人忿恨切齒綁去秦廣隆等十人帶至涼米甸子後被同伴保釋六人尙留四人次日乘間逃散有失足落水淹斃者據稱貴軍鎮口號木公平給價

到此放簿允給之價不及十成之二一旦遵命被號衆人別無生路實逼處此雖死猶難甘休既蒙勸諭如能多給價值少虧血本尙有一線生機伊等決不敢恃衆滋鬧自取滅門之禍惟求垂憐等語當經諭令安分靜候不得滋事等情稟覆前來做縣查該木把等所供情形本屬情堪憐憫若一味動嚇兵威必致激成民變流爲盜賊想非仁者之師所忍爲也查玉合棧帶來苦力罔利營私無人管束將木把本號之木發給簿票後並不留用本人放木竟用僱來苦力下放中途折開變爲雜字號聞之更形公憤此玉合棧用人不當天良何在昨據木把公狀懇求貴軍轉告建築部另議木價公平給值並非抗違實因窮迫一家數口無處謀生急切之情發於至誠做縣因思貴軍不惜國帑戰勝攻取正所以誅凶暴安商民爲盟主榮耀五洲威加四海何獨於區區木簿有傷民產乎其中必有隔膜之人下情不能上達亦未可知用特照會貴衙門請煩查照見覆翹企以待須至照會者

上奉天總督趙並興鳳道端

敬稟者竊照<sup>卑</sup>縣日軍率領游民查號木簞木把聚衆鄉人派兵彈壓一案當將辦理情形業經兩次稟報在案旋於六月十四日據典史韓鼎勛巡長張聯瀛並公會商人等稟稱奉札遵即起程時值大雨傾盆江水阻隔至十一日始抵黃柏甸子立即追傳木把張姓王姓等到店遵即剴切勸導據該木把等供稱伊等沿江上下共有五六百人一向伐木爲生云云惟求垂憐等語當經諭令安分靜候不得滋事等情稟覆前來查該木把等所供各節本屬情堪憐憫一味動嚇兵威激成民變勢必流爲盜賊貽患伊於胡底昨已照會日本軍政司大原理論公法囑其轉致建築部酌加價值秉公給發頃又據木把來信原議價目未能允從聲請加價各情速行照會一俟文覆到日再行稟報應請憲台就近照會日本大將大山轉飭公平議價必得民願而後已庶免外人笑柄而敦同胞之誼是否有當所有木把聚衆滋事查辦情形稟請查核示遵一面仍派兵彈壓不准滋事靜候

批示施行

計錄呈與安東軍政司大原文二分 木把公信稿一分

韓國平安北道正四品通訓大夫渭原郡守曹來稿

爲照覆事卽到貴照內槩據木把等前稟江水漲發冲失木簿皆被匪徒霸去何能尋覓且韓民撈搶木件江埃積壘如山查點商等冲失木簿十分之七沿江一帶不下二百餘張一朝被伊等撈搶放去商等何所仰望者也商等揮淚謹稟不勝惶悚待命之至等情據此備文移照請煩查照文內事理希卽禁止沿江韓民毋得擅撈木植不准私自攜取如有已撈之木一律堆存江岸聽候該木把等自行查認以重民物而杜爭端事關民產衆怒難犯務行認真查禁以敦隣誼是爲至要等因准此查今番江漲似有冲失木之流下而槩境民人之撈搶與否未知的知然既承貴照故如有己之撈木堆存江岸聽候該木把等自行查認之意告示于敝郡屬沿江各處面里任茲以照覆以此照亮爲要須至照覆者

大韓國平安北道江界郡守從二品陸軍參領徐

爲移照事卽接敝郡文玉面田時碧弟時豐外吏西面林成彬弟致彬等訴狀則以爲矣兄等家勢貧窶資生末由外越去于皇城縣江邊外爲人雇傭僅僅支保外不意今者皇城坪居人稱以流下木拯去外成羣來到外不問曲直外立矣兄等無數亂打外流血碎骨命在頃刻外移照于緝安縣外外作梗清人等以法嚴查懲勘外外立矣兄等卽蒙放還外使之救療回甦事等因外准此以其黷昧之事無端毆人致此重傷者急恣意嚴囚外誠極駭然外茲以照會外外照亮後作梗者諸人急嚴查勘法外外被囚之林田兩民外特爲放釋爲要

大韓光武九年八月十三日

奉批稟及另稟均悉當飭交涉局面詢員據稱早得軍電已由司令部就近派員了結矣究竟如何辦結卽查明情形據實詳細稟覆繳表二紙存

又批稟悉查日軍在該縣查號木簿木把聚衆滋事一案前據該署令兩次稟報當經廷前署軍督飭交涉局面詢日員據稱早得軍電已由司令部就近派員了結等情於六月十九日批示遵照在案據稟前情是日軍與木把尙相持不下兩造均未允洽深恐激成鉅衅候再飭交涉局與日員磋商惟該令此稟係六月二十二所發前次批示尙未奉到究竟現在情形若何能否和平了結迅卽詳細稟覆毋再延玩仍候撫尹堂批示繳抄稿存

照會日本駐紮外察溝兵站司令部

機本上井

爲照會事光緒三十一年七月十七日據融和保鄉約單玉河等稟稱竊於今日黎明時分忽聞榆樹林子江口老母豬圈地方鎗聲不止約有一時之久派勇往探知是木把百餘人昨晚從江中潛渡該處與號木之日人接仗至日人西去之後拋下艚船二隻物件搜掠已空木把亦急奔斜高嶺來矣兩造均有損傷惟艚戶丁把頭右腿受傷現在店中醫治除派勇四出偵探外理合稟請核奪等情據



此做縣遂派親兵隊巡捕隊分路星夜前去並協同各該保衛隊勦拏木把起事之人並索縛去通詞船戶一併查獲送辦去後該隊官弁於十八日丑時在致和保地方撞遇持鎗木把自西而來偵兵探知報由隊長分路截勦木把等忽聞鎗聲迫不及防均各逃散山林救獲通詞一名船戶四人帶案候訊一面派隊各處搜勦究辦外所有日兵傷死之軀難免不遺積江岸令人憫惻當卽出示賞格如有鄉保路人目睹屍軀所在指明查實每屍一具賞予洋五十元務將該屍暫行存候勘驗以上各情貴司令官想已早有風聞也請煩查照加意防範一體訪緝送辦爲要

又爲照會事照得該木把等於本月十六日夜間從江中潛渡至融和保榆樹林子江口老母猪圈地方與號木日人打仗當卽打傷日人一名綁去紀姓等五名做縣聞知卽星夜派隊追勦一面出示懸賞照會在案竊做縣擬定本月二十日由槽船起程帶領刑作人等前赴肇豐屍所勘驗屍軀稟請做國長官詳明勦

辦外擬合備文照會貴軍請煩查照務請於清歷七月二十日午時如期駕臨屍所會同啟縣勘驗明確以憑詳報訊辦恭候早臨爲盼望速切速須至照會者

上奉天總督趙

敬稟者竊知事於七月十六日酉刻據總巡王懋忠差人送信在鴨綠江岸有人看見木把乘坐木簿四張攜帶軍器順流下駛等情知事即面告來差速回稟知派隊彈壓一面飭追赴沿江各保探報去後茲於十七日距城西六十里之致和保鄉約劉欽材稟稱前奉派勇彈壓地面聞有木把四十餘名攜帶軍裝昨夜二更時分乘坐木簿四張潛渡融保地方去訖聞與號木日人接仗鎗斃日人五六名獲住華人四名木把受傷四名此係大概情形稟報前來知事即派親兵哨官張聯瀛酌帶步兵前往該保極力彈壓並令查明情形飛速回報去後又於亥刻據融和保鄉約飛稟竊於今日黎明時忽聞榆樹林子江口四里餘之老母豬圈地方鎗聲不止派勇探知木把聚二百餘人潛渡該處與號木日兵接仗日人有

割斷纜繩下駛之船不知去向拋下艚船二隻物件搜掠已空木把亦卽奔斜高嶺來矣兩造均有受傷遺下船戶丁把頭大腿受傷現抬店中醫治各情知事查此案日員強號木植木把糾衆抗拒已分三次稟報在案並照會日員速行加價商買以息衆憤而該日員不諳民情置要言於不理仍在江中號木下放逗留距城百里之涼水泉子巡隊驟不及防以致釀成巨案惟有一面調齊警察衛勇防守封獄一面派局長史富春星夜與王總巡懋忠商令酌帶弁兵並飭親兵巡長崔堯唐隨同前去相機勦拏將肇禍木把並綁去之人軍裝子母一併交出餘衆暫候稟釋此疊據鄉約稟報後卽行佈置以免結黨別滋事端之情形也日軍糧台距肇禍之區路隔二十餘里前因本把鳴張早已照會嚴加防範幸未波及除俟親兵哨官張聯瀛回縣再行續稟外所有沿江木把糾衆乘簿潛渡江流與號木日員接仗大概情形飛稟查核施行

上奉天總督趙